



Głos Ludu

Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

**Teatr pod znakiem
»Interwencji«**
| s. 3



**Restauracja śląskich
Hradczanów**
| s. 4



**Czytanie
– fajna rzecz**
| s. 5



Kontrola funduszy

WYDARZENIE: Najwyższa Izba Kontroli RC (NKÚ) oraz ta sama instytucja w Polsce rozpoczęły dużą akcję kontrolną, której celem jest wykrycie ewentualnych nieprawidłowości w czerpaniu funduszy unijnych na czesko-polską współpracę transgraniczną. Kontrolerzy aż do października będą sprawdzali wszystkie dokumenty w ratuszach w Czeskim Cieszynie i Boguminie.

Najpierw było składanie wniosków, potem radość z przyznanych dotacji, wreszcie realizacja projektów i ich namacalne wyniki. Teraz przyszedł czas na kontrolę – najmniej popularny i budzący obawy wśród beneficjentów etap programu operacyjnego. Pracownicy Najwyższej Izby Kontroli rozpoczęli dużą akcję kontrolną dotyczącą projektów transgranicznych. W tym celu skoordynowali działania z kolegami z Polski. Pod koniec kwietnia odbyło się w Opolu i Krakowie spotkanie robocze specjalistów z czeskiego NKÚ i polskiej NIK na czele z szefami obu instytucji, Miloslavem Kalą i Jackiem Jezierskim.

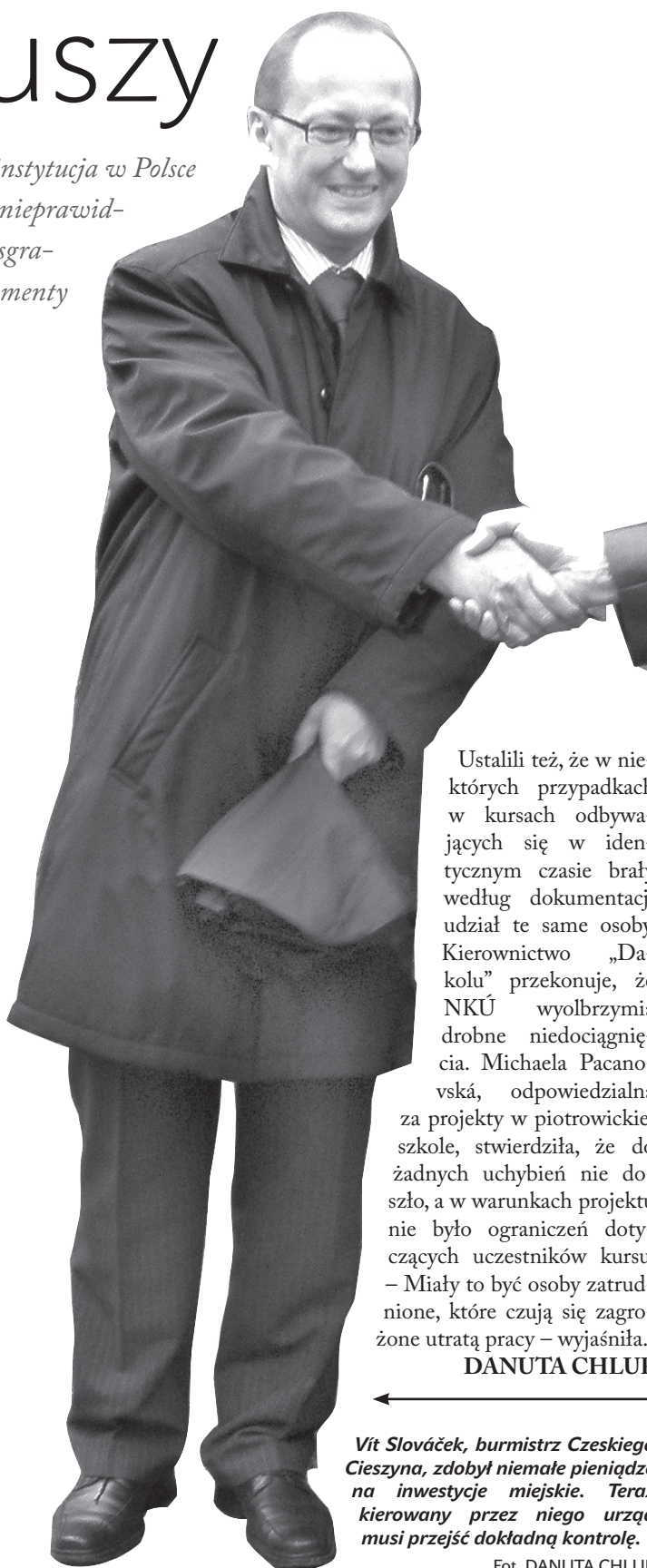
Biuro prasowe NKÚ udostępniło naszej redakcji spis podmiotów, które będą objęte trwającą przez kilka miesięcy kontrolą. Na liście figurują organy odpowiedzialne za podział funduszy na czele z Ministerstwem Rozwoju Regionalnego oraz kilka jednostek samorządu terytorialnego – w naszym regionie miasta Bogumin i Czeski Cieszyń. Inne podmioty mogą na razie odetchnąć z ulgą. Plan akcji kontrolnych uchwalany jest z rocznym wyprzedzeniem – wyjaśniła rzeczniczka NKÚ, Olga Málková.

Czeski Cieszyń zrealizował od 2007 roku projekty transgraniczne wartości ok. 200 mln koron. Dzięki nim zostało zrewitalizowane Wzgórze Zamkowe w Cieszynie oraz Park Masaryka w Czeskim Cieszynie, wybudowano kawiarnię „Avion”, powstał nowy park sportowy po obu stronach rzeki oraz kładka sportowa. – W naszym urzędzie rozpoczęła się już kontrola NKÚ dotycząca niektó-

rych projektów transgranicznych – potwierdził wiceburmistrz Czeskiego Cieszyna, Stanisław Folwarczny. – Jakie będą wyniki, tego nie potrafimy na samym początku przewidzieć.

Czeskocieszyński ratusz bywa częstym celem akcji kontrolnych. – Nasze miasto w związku z wykorzystaniem środków z funduszy unijnych zostało poddane licznym kontrolom zarówno ze strony dotacodawcy, jak i czeskich organów – ministerstwa finansów, Najwyższej Izby Kontroli, Urzędu Ochrony Konkurencji oraz Policji RC – wymienia wiceburmistrz. Podczas ostatniej kontroli NKÚ wykryła pewne uchybienia, lecz nie miały zbyt dużej wagi, wobec czego miastu nie obcięto dotacji. – Najpoważniejszy błąd powstał po stronie firmy budowlanej oraz niezależnego nadzoru budowlanego, który został przez nas zakontraktowany do realizacji dużego projektu. Firma zapewniająca nadzór budowlany uznała swój błąd i oddała część wypłaconych pieniędzy – przypomniał Folwarczny.

Kilka dni temu zakończyła się inna akcja kontrolna NKÚ, dotycząca Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, wspierającego zatrudnienie oraz nowe miejsca pracy. Izba Kontrolna stwierdziła nieprawidłowości m.in. w czerpaniu dotacji na kursy rekwalifikacyjne realizowane przez prywatną Średnią Szkołę Zawodową „Dakol” w Piotrowicach. Kontrolerzy poddali w wątpliwość kursy, w ramach których dwaj dyrektorzy szkół podstawowych zdobywali kwalifikacje spawaczy, księgowo uczyli się zawodu szwaczki, nauczyciele przekwalifikowali się na masażystów.



Ustalili też, że w niektórych przypadkach w kursach odbywających się w identycznym czasie brały według dokumentacji udział te same osoby. Kierownictwo „Dakolu” przekonuje, że NKÚ wyolbrzymia drobne niedociągnięcia. Michaela Pacanovská, odpowiedzialna za projekty w piotrowickiej szkole, stwierdziła, że do żadnych uchybień nie doszło, a w warunkach projektu nie było ograniczeń dotyczących uczestników kursu. – Miały to być osoby zatrudnione, które czują się zagrożone utratą pracy – wyjaśniła.

DANUTA CHLUP

Vít Slováček, burmistrz Czeskiego Cieszyna, zdobył niemałe pieniądze na inwestycje miejskie. Teraz kierowany przez niego urząd musi przejść dokładną kontrolę.

Fot. DANUTA CHLUP

ZDARZYŁO SIĘ

TADEUSZ SZKUCIK NIE MA NASTĘPCY

Konkurs na dyrektora Szkoły Podstawowej z Polskim Językiem Nauczania w Trzyniecu nie przyniósł pożądanych rezultatów. Komisja złożona z przedstawicieli miasta, Inspekcji Szkolnej i innych instytucji nie wyłoniła następcy odchodzącego na emeryturę Tadeusza Szkucika. – Do konkursu zgłosiło się siedmiu kandydatów, ostatecznie w rozmowie kwalifikacyjnej wzięło udział sześć osób. Kandydaci musieli m.in. przedstawić koncepcję rozwoju szkoły. Komisja konkursowa doszła do wniosku, że żaden z kandydatów nie jest odpowiednią osobą do objęcia stanowiska dyrektora – powiedziała burmistrz Trzynieca, Věra Palkovská. Burmistrz nie mogła zdradzić żadnych bliższych informacji dotyczących kandydatów, ponieważ członkowie komisji konkursowej podpisują zobowiązanie, że nie będą się na ten temat wypowiadać. Z dobrze poinformowanych źródeł dowiedzieliśmy się, że w konkursie



Fot. ARC

Tadeusz Szkucik

nie brali udziału nauczyciele trzynieckiej polskiej podstawówki.

W poniedziałek zarząd miasta omówił wyniki rekrutacji i podjął decyzję, że ogłosi nowy konkurs. Informacje na jego temat powinny się w najbliższych dniach pojawić na tablicy ogłoszeń trzynieckiego ratusza. (dc)

POGODA

czwartek

piątek



dzień: 13 do 17 °C dzień: 14 do 18 °C
noc: 10 do 8 °C noc: 12 do 8 °C
wiatr: 1-3 m/s wiatr: 2-4 m/s

Z Wołosatego do Ustronia

Pięciu członków PTTS „Beskid Śląski” wyruszyło na najdłuższy szlak w Polsce. Rozpoczyna się w Ustroniu i przez Beskid Śląski, Beskid Żywiecki, Gorce, Beskid Sądecki, Beskid Niski wiedzie aż w Bieszczady, by mieć swój finał na „końcu świata”, w uroczej miejscowości Wołosate. Do pokonania jest blisko 500 kilometrów. Niektórzy pokonują szlak

w odwrotnym kierunku, jak właśnie „beskidowcy”: Karol Macura, Stanisław Kroczyk, Laďa Michalík, Dušan Krajčiček oraz Tadeusz Farnik (kierownik wycieczki).

– Nasza ekipa pokonała pierwszą część drogi – Bieszczady. Piechurzy mają już w nogach ponad 96 kilometrów. Od środy ekipa skurczyła się do czterech osób. Teraz przed

wędrowcami Beskid Niski, do Krynicy Zdroju zostało 147 kilometrów. Niestety nie sprzyja pogoda – podczas pierwszych trzech dni słońca było jak na lekarstwo, nie brakowało natomiast deszczu i mgły – poinformowała redakcję Halina Twardzik, prezes „Beskidu Śląskiego”.



Fot. ARC

Ciąg dalszy na str. 2

Nasi wędrowcy jeszcze w komplecie.



9 771212 422041

13064

KRÓTKO

POLECIMY
DO LONDYNU

OSTRAWA (ep) – Stolica Wielkiej Brytanii będzie celem nowych połączeń lotniczych z Mosznową. Pierwsi podróżnicy polecą do Londynu w przyszłym tygodniu. Po wprowadzeniu w Mosznowie lotów do Paryża i Wiednia, postanowiono zaferować pasażerom kolejne loty. Obsługiwać je będzie Ryanair. – Samoloty do Londynu będą latały trzy razy w tygodniu: we wtorki, czwartki i soboty. Bilet w jedną stronę można kupić już od 20 euro na stronie internetowej przewoźnika – poinformowała rzeczniczka mosznowskiego lotniska, Michaela Kubešová.

* * *

WODOCIĄGOWA
UMOWA

MOSTYK, JABŁONKOWA (kor) – Władze gminy podpisały umowę ze słowacką wioską Zborov nad Bystricou. Obie miejscowości zamierzają ubiegać się razem o pieniądze z Unii Europejskiej w ramach programu Ponadgranicznej Współpracy. Chodzi głównie o dotację na budowę sieci wodociągowej, w przypadku Mostów zaś przede wszystkim o rekonstrukcję zbiorników: Szańce i Zimny. Jak powiedział nam wójt Mostów, Josef Szotkowski, prace w tej gminie powinny ruszyć jeszcze w tym miesiącu, a powinny zostać sfinalizowane we wrześniu br.

* * *

NOWA STRONA

REGION (kor) – Rada Regionalna Województwa Morawsko-Sląskiego uruchomiła nową stronę internetową: www.nejkacka.eu. Informuje wszystkich zainteresowanych, zwłaszcza zaś kierownictwa gmin, o możliwości korzystania z dotacji z Unii Europejskiej. Dzięki nowej stronie łatwiej będzie też korzystać z subwencji unijnych innym osobom prawnym, które zabiegają o dofinansowanie.

* * *

ROLKI
POD DACHEM

HAWIERZÓW (sch) – Niesprzyjająca pogoda w tym sezonie nie stanie na przeszkodzie rolkarzom z Hawierzowa i okolicy. Zarząd Usług Sportowych i Rekreacyjnych przygotował na lato sztuczną nawierzchnię w wielofunkcyjnym stadionie zimowym. Hala będzie do dyspozycji rolkarzy regularnie, godziny otwarcia zostaną podane do wiadomości publicznej na stronach internetowych miasta, ZUSR oraz na tablicy informacyjnej koło stadionu. Pierwsza możliwość rolkowego szaleństwa już w najbliższy weekend, w godz. 15-16. Dorośli zapłacą 20 koron, dzieci o połowę mniej.

* * *

REMONT ESTAKADY
FRYDEK-MISTEK (dc)

– W sobotę rozpoczyna się remont estakady, po której prowadzi droga ekspresowa R48 z Czeskiego Cieszyna, skomunikowana z autostradą D1. Przez dwa miesiące będzie zamknięta połowa mostu z dwoma pasami ruchu z Cieszyna do Przybora, od 1 sierpnia – przez kolejne dwa miesiące – będzie remontowana druga połowa. Ruch w obu kierunkach będzie skierowany na połowę mostu, dlatego trzeba się liczyć z korkami.

Z »harmonijną« pochodnią nad Olzą

Jego patronami są Matka Teresa, Dana Zátopková, Avril Lavigne, Nelson Mandela lub Martina Navrátilová. Chodzi o Światowy Bieg Harmonii, którego inicjatorem był Sri Chinmoy, filozof i były sportowiec, który postanowił poprzez bieg zainspirować ludzi z całego świata. Powiedzieć im, że bez tolerancji, porozumienia i współpracy między narodami, świat, jaki znamy, zaniknie. W ostatnich dniach inicjatywa dotarła do naszego regionu.

Biegacze z całej Unii Europejskiej we wtorek wyruszyli z Czeskiego Cieszyna, do którego dotarli w poniedziałek, na Słowację: przez Trzyńnic, Bystrzycę i Jabłonków, w końcu przez Mosty koło Jabłonkowa. Ivo Kaleta, wiceburmistrz Trzyńnica, powiedział nam: – Nasze miasto jest tylko jednym na trasie tego biegu. To wspinała promocja zdrowego stylu życia

– Podobne biegi mają miejsce chociażby w USA – powiedział nam „kapitan” europejskiej grupy, Ondřej Veselý.

W biegu uczestniczyli także uczniowie polskich szkół. – Mam

nadzieję, że otrzymamy razem z dziećmi pewien przekaz, który nauczy nasze dzieci właśnie tolerancji – powiedział nam nauczyciel wychowania fizycznego z trzyńnickiej PSP, Roman Grycz, który witał we wtorek biegaczy.

Jak podkreślił Ondřej Veselý, Bieg Harmonii każdego roku gości w ponad stu krajach na pięciu kontynentach, jest największym niekomercyjnym przedsięwzięciem sportowym na świecie. – Zachęcamy setki tysięcy ludzi do czynnego uczestnictwa – mówił we wtorek w Trzyńcu, dokąd biegacze dotarli z Czeskiego Cieszyna o godz. 10.00. **(kor)**



Fot. JACEK SIKORA

Pochodnię Biegu Harmonii trzymał w rękę także Roman Grycz z trzyńnickiej PSP.

Remont przesuwają się do Wędryni

Kierowców korzystających z drogi I/11 w okolicach Trzyńca czekają kolejne zmiany. Dziś rozpoczyna się trzeci etap jej kompleksowego remontu. Potrzeba do końca czerwca. Roboty drogowe odtąd obejmują odcinek między skrzyżowaniem z ul. Lidicką w Trzyńcu oraz skrzyżowaniem w pobliżu hotelu Vitality w Wędryni. – Osoby jadące w kierunku

Jabłonkowa od strony Czeskiego Cieszyna i Trzyńca najłatwiej ominą remontowany odcinek, wybierając na rondzie za dworcem kolejowym w Trzyńcu drogę w kierunku Sosny. W ten sposób na drogę I/11 wjadą dopiero w Wędryni, za remontowanym odcinkiem – doradza rzeczniczka ratusza, Šárka Szlaurová. Ruch na ul. Jabłonkowskiej, z której najczęściej

korzystali kierowcy samochodów osobowych podczas poprzednich etapów remontu, teraz będzie ograniczony. – Kierowcy jadący od Jabłonkowa będą mogli wjechać na ul. Jabłonkowską, lecz nie będzie można wjechać z ul. Jabłonkowskiej na drogę I/11 – zwraca uwagę rzeczniczka.

Dochodzi do kolejnych zmian w kursowaniu autobusów. Podmiej-

skie linie autobusowe do Trzanowic i Frydka-Mistka, które kursują po ul. Lidickiej, będą skierowane na ul. Frydecką. Zastępczymi przystankami będą Trzyńnic, Tesco oraz Trzyńnic, obecni domy. Po innych trasach niż zwykle będą kursowały połączenia 3, 6 i 8 linii 866714 Oldrzychowice, wieś – Łyżbice, Taras – dworzec autobusowy. **(dc)**

Jutro o płacach w OKD

Przedstawiciele Górniczych Związków Zawodowych negocjowali we wtorek z kierownictwem spółki OKD wysokość dodatku na urlop, który zgodnie z obowiązującym dotąd układem zbiorowym pracownicy powinni otrzymać już w pensji za maj. Strony nie doszły do porozumienia. W tej sytuacji związkowcy zwołali na piątek duże posiedzenie, które odbędzie się w Domu Kultury Kopalni ČSM – Północ w Stonawie. Weźmie w nim udział ok. 150 przedstawicieli wszystkich organizacji związkowych działających w OKD.

– Podczas wtorkowych rozmów pracodawca zapoznał nas najpierw

z niekorzystną sytuacją w OKD oraz prognozami dalszego rozwoju. Następnie poinformował nas o przygotowywanych zmianach struktury organizacyjnej oraz siedziby OKD, które przełożą się na zeszczuplenie aparatu zarządzania. Pracodawca przedstawił projekt zmian dotyczących dodatku na urlop oraz dodatku świątecznego. Dodatek na urlop ma być zniesiony, dodatek świąteczny będzie zależny od zysku netto spółki – powiedział „Głosowi Ludu” szef Stowarzyszenia Górniczych Związków Zawodowych, Jaromír Pytlík. Taki model w praktyce oznaczałby, że pracownicy mogą być pozbawieni

nie tylko obecnej „trzynastej” pensji, ale też pensji „czternastej”. – W układzie zbiorowym, który obowiązuje do momentu podpisania układu nowego, mamy zagwarantowany dodatek na urlop w wysokości 14 średnich wynagrodzeń dziennych oraz dodatek świąteczny w wysokości 16 wynagrodzeń dziennych – przypomniał Pytlík. Związkowcy odrzucili projekt przedstawiony przez pracodawcę i przedstawili własny, kompromisowy. – Zaproponowaliśmy, by w pensji za maj wypłacono zaliczkowo 8-krotność średniego dziennego wynagrodzenia w maksymalnej wysokości 10 tys. koron, a w pensji za

październik pozostała część dodatku – wyjaśnił szef SGZZ. Podkreślił, że bez wypłacenia dodatku nie dojdzie do uzgodnionego w układzie zbiorowym wzrostu wynagrodzeń.

Rzecznik OKD, Vladislav Sobol, podkreślił, że oszczędności są konieczne, a w dużo większym stopniu będą dotyczyły zarządzania, sponsoringu i tym podobnie, aniżeli wynagrodzeń. Na pytanie „Głosu Ludu”, czy w piątek kierownictwo spółki przedstawi ten sam projekt, który przedstawiło we wtorek, czy też będą w nim zmiany, rzecznik odpowiedział: – Tego nie będziemy na razie ujawniali w prasie. **(dc)**

Baseny tylko dla morsów

Większość kąpielisk letnich w regionie musiała zrezygnować z zaplanowanego wcześniej terminu otwarcia. Niektóre chciały już tradycyjnie otworzyć swe podwoje na dzień dziecka, ale, niestety, pogoda pokrzyżowała im plany. Jeszcze co najmniej przez tydzień nie wykapiemy się w basenach w Czeskim Cieszynie, Karwinie, czy Trzyńcu.

– Czekamy tylko na pogodę – powiedział nam dyrektor STaRS w Trzyńcu, Radek Procházka, na pytanie o termin otwarcia kąpieliska. – Jesteśmy już przygotowani do otwarcia, od czerwca moglibyśmy wpuścić wodę do basenu. Jeśli w przyszłym tygodniu będzie już ciepło, możemy rozpocząć sezon – wyjaśnił. Największą nowością, która czeka tego lata na odwiedzających, będzie kino letnie – w czasie wakacji w niektóre soboty wyświetlane będą tu

filmy. Ośrodek przygotował również nowe atrakcje sportowe oraz atrakcje dla dzieci.

W Czeskim Cieszynie mieli otwierać już w sobotę 1 czerwca. Jeszcze w ubiegłym tygodniu miasto liczyło na dotrzymanie terminu. – Jesteśmy już w pełni przygotowani na otwarcie sezonu, ale ze względu na panującą pogodę otwarcie prze-

sunie się o tydzień – poinformowała jednak rzeczniczka miasta, Dorota Havlík.

Również karwiński aquapark w Nowym Mieście planował otwarcie 1 czerwca. – Wszystko mamy już przygotowane, ale otwieramy dopiero w przyszłym tygodniu, 8 czerwca. Do dyspozycji będą trzy baseny, w tym jeden dla dzieci, tobogan, boiska do siatkówki plażowej oraz restauracja. Meteorolodzy przewidują w czerwcu tropikalne temperatury, więc zapraszamy – powiedziała rzeczniczka miasta, Šárka Swiderová.

Kto mimo niesprzyjającej aury ma ochotę popływać, może już w sobotę zajrzeć na kąpielisko letnie w Hawierzowie. Tam chcą otworzyć sezon 1 czerwca, choć jeśli pogoda będzie naprawdę zła, a zainteresowanie mieszkańców małe, basen zrobi sobie kilkudniową pauzę. **(ep)**



Fot. ARC

Ubiegłoroczne lato na karwińskim basenie.



Fot. ARC

Początek lub koniec szlaku...

Z Wołosatego...

Dokończenie ze str. 1

Główny Szlak Beskidzki jest oznaczony na czerwono. Część z Ustronia do Krynicy zaprojektował w latach 1924-1935 Kazimierz Sosnowski, szlak nosi zresztą jego imię, część od Beskidu Niskiego dalej ukończył Mieczysław Orłowicz. Pierwotnie szlak docierał aż do Czarnohory, która znajdowała się wówczas w granicach RP. Liczył wtedy 750 km.

Kolejne relacje z trasy już wkrótce. **(wot)**

Teatr pod znakiem »Interwencji«

Przedstawienie „Psota” słowackiego zespołu Divadlo Pôtoň ze słowackiej miejscowości Bánovce otworzy 5 czerwca w Teatrze im. Adama Mickiewicza w Cieszynie 24. edycję Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego „Bez Granic”.

– Wybierając przedstawienia do tegorocznego festiwalu, myśleliśmy o tym, żeby dotyczyły one 1968 roku – mówi Janusz Legoń, dyrektor festiwalu. – A to dlatego, żeby nieco przypomnieć nie tylko interwencję państw Układu Warszawskiego w Czechosłowacji, ale też polski Marzec 1968, a także to, co działo się w tym roku w Paryżu lub Nowym Jorku: całe narodziły kontrkultury. Obserwacja tych kilku wydarzeń będzie dla nas ważna na tym festiwalu. A tym wspólnym elementem będzie słowo, które musimy w pewnym momencie odczarować. Żeby nie była to sprawa militarna, ale pokojowa. Ale pomimo to nazwaliśmy tegoroczny festiwal „Interwencja” – podkreśla Legoń.

Legoń dodaje, że nazwa „Interwencja” nie oznacza, że organizatorzy chcą coś oceniać. – Nie chcemy, żeby była to „interwencja” militarna, ale kulturalna. Chociaż nie zabraknie wystawy dotyczącej interwencji w Czechosłowacji, chodzi nam o sztukę, która wychodzi poza teatr, próbuje łamać zasady, łamie ideologiczne wizje. Pomimo to jednak nie zabraknie elementów związanych



Fot. ARC

Festiwal „Bez granic” otworzy 5 czerwca spektakl „Psota” zespołu Divadlo Pôtoň ze słowackiej miejscowości Bánovce.

z historią lub ideologią. Chociażby inauguruje festiwal przedstawienie, którego autor bada sprawy biedy

na Słowacji, poszukuje rozwiązań, w ciekawej formie teatralnej, rozwiązań danego problemu, w scenografii zbu-

dowanej z... lodówek – mówi Legoń.

Legoń wśród atrakcji tegorocznego festiwalu zwraca szczególną

uwagę na dwa przedstawienia polskie: prezentowane na scenie Teatru im. Mickiewicza w Cieszynie przez Teatr im. Modrzejewskiej z Legnicy przedstawienie „Komedia obozowa” (reż. Łukasz Czuj) oraz opartą na faktach opowieść brytyjskiego dramaturga Roya Kifta o kabarecie, który działał w obozie dla Żydów w Terezynie. Bohaterem jest wybitny niemiecki aktor i reżyser Kurt Gerzon, ulubiony aktor Bertolda Brechta znany z filmu „Błękitny anioł”, w którym grał u boku Marleny Dietrich. W Terezynie został zmuszony do prowadzenia kabaretu „Karuzela” oraz nakręcenia filmu dokumentującego, jak dobrze żyje się Żydom w obozie.

Organizatorami festiwalu są Solidarność Polsko-Czesko-Słowacka, czeskokocieszyński Dom Dzieci i Młodzieży oraz spółka ETC.

Warto dodać, że w ramach festiwalu Scena Polska Teatru Cieszyńskiego wystawi w piątek na Wzgórzu Zamkowym w Cieszynie o godz. 21.30 spektakl „Cyrano de Bergerac” w reżyserii szefa zespołu Bogdana Kokotka z Tomaszem Kłaptoczem w roli głównej. (kor)

Od soboty do krzywego kościoła

O zwiedzających krzywy kościół pw. Piotra z Alkantary w Karwinie-Kopalniach od tego roku troszczyć się będzie już nie miasto, ale parafia rzymskokatolicka w Karwinie, która jest właścicielem obiektu. To ona zajmie się teraz organizacją zwiedzania oraz samym oprowadzaniem turystów, miasto dostarczy tylko materiały promocyjne.

Turyści mogą zajrzeć do kościoła już w najbliższą sobotę. Jak co roku obiekt otwarty będzie dla zwiedzających w weekendy od czerwca do sierpnia. Parafia ustaliła symboliczne opłaty 25 koron dla dorosłych i 10 koron dla dzieci.

Kościół, postawiony w XVIII wieku, stoi w miejscu, gdzie pod wpływem wydobycia węgla teren opadł o ponad 35 metrów. To spowodowało przechylenie kościoła w jedną stronę. Przez wyburzeniem uchroniły go zakrojone na dużą

skalę specjalne prace remontowe w latach 90. XX wieku. Później zajęto się również otoczeniem kościoła. Podłoże przestało się zapadać pod

wpływem szkód górniczych dopiero w ubiegłym roku. Wtedy można było przystąpić do gruntownego remontu. (ep)



Fot. ARC

Kościół pw. św. Piotra z Alkantary w Karwinie-Kopalniach.

Młodzi wejdą za złotówkę

Za złotówkę już wkrótce wejdą do muzeów w całej Polsce dzieci do 16 roku życia. To nowy pomysł polskiego ministra kultury i dziedzictwa kulturowego, Bogdana Zdrojewskiego.

Jak wynika z wycień resortu, do tej pory zaledwie kilka procent dzieci brało udział w przedsięwzięciach muzealnych. – Z mojego punktu widzenia to niedopuszczalne. Państwo wydaje ogromne środki – ponad 300 mln zł – na przedsięwzięcia i utrzymanie instytucji muzealnych, a zwiedza je zaledwie kilka procent maluchów i starszych dzieci – powiedział w trakcie poświęconej tej sprawie konferencji prasowej minister Zdrojewski. Jak dodał, dzieci, które od najmłodszych lat mają kontakt ze sztuką, staną się z czasem świadomymi odbiorcami

kultury – zapewnią widownię teatrów oraz sale koncertowe i wystawowe, wyrosną na ludzi otwartych i kreatywnych.

Dyrektor Muzeum Śląska Cieszyńskiego w Cieszynie, Marian Dembiniok, nie jest na razie zachwycony tym pomysłem. – Jeszcze się nad tym nie zastanawialiśmy. Nie wiadomo, jak to dokładnie będzie wyglądać. Jeśli te koszty nie będą jakoś rekompensowane, to dla nas oznacza to przede wszystkim mniej pieniędzy – powiedział. – Nie jestem jednak przekonany, czy przyniesie to spodziewane efekty. Są przecież dni, kiedy wstęp jest dla każdego za darmo. Do naszego muzeum można wejść bez opłaty w każdą sobotę, a jakoś nie ma tłumów – dodał. (ep)

Niektóre muzea i instytucje już włączyły się do tej inicjatywy. Za złotówkę dostępne będą od września. Dzieci i młodzież będą mogły odwiedzić taniej na przykład Muzeum Narodowe w Krakowie, Wrocławiu czy Warszawie, Muzeum Piastów Śląskich w Brzegu, Zamek Królewski na Wawelu czy Panoramę Racławicką we Wrocławiu. Docelowo wstęp za złotówkę ma umożliwić dzieciom także większość instytucji samorządowych w całym kraju.

Kilka placówek muzealnych już od dawna oferuje darmowy wstęp dla dzieci. Są to na przykład Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu, Państwowe Muzeum na Majdanku czy Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie. (ep)

Czerwcowy MUR o »pokoleniu C«

– Witamy pokolenie C, witamy pierwsze pokolenie „homo mediens”, pokolenie podłączone do sieci – takimi słowami zapowiada ostatnie w tym roku szkolnym spotkanie PZKO-wskiego Międzygeneracyjnego Uniwersytetu Regionalnego jego dyrektor, Danuta Chwajol. Dodaje, że na nim w czwartek 6 czerwca o godz. 17.00 w Auli Gimnazjum z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie zostanie uroczystie zakończony kolejny rok akademicki.

– Serdecznie zapraszam rodziców, pedagogów, dziadków, znajomych,

krewnych, przyjaciół naszej młodzieży, gimnazjalistów i wszystkich, którym leży na sercu los dalszych generacji – mówi Danuta Chwajol. Opowiada, że oprócz hymnu „Gaudeamus Igitur” uświetni spotkanie mini-koncert w wykonaniu uczniów Podstawowej Szkoły Artystycznej im. Pawła Kalety z Czeskiego Cieszyna.

Natomiast czerwcowy wykład, na temat młodzieży, jej powiązań z rzeczywistością wirtualną i tzw. „pokolenia C”, wygłoszą psycholożki Justyna Kokot i Mariola Kujarska. (kor)

Ruszyły spotkania ze studencką kulturą

Spotkanie pn. „Street Art Dziupla”, połączone z tradycyjnym kiermaszem używanych książek, płyt CD lub wisiorków, otworzyło wczoraj po południu doroczne Dni Kultury Studenckiej. W pierwszym dniu tego pięciodniowego festiwalu (potrwa do niedzieli i jest organizowany przez Stowarzyszenie Młodzieży Polskiej w RC) odbył się też w Klubie SMP „Dziupla” turniej w piłkarzykach, czyli „futbolu stołowym”.

Dzisiaj w „Dziupli” od godz. 15.00 nadal będzie można odwiedzić wspomniany kiermasz, a na godz. 17.00 młodzież zaprasza na wernisaż wystawy obrazów Václava Váni. Jutro SMP urządza w swoim klubie imprezę pn. „Matura Party”,

na której zagrają zespoły: Subflex, Fluxx, Lisz, Houston, MC Wyrasz, M Koox oraz Sušo Beatbox.

Sobota to głównie (o godz. 18.00) spotkanie poetyckie „Dekadenci wylazą z dziur”, podczas którego zadebiutują literacko młodzi poeci z Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie: Kristina Maia Chlup, Piotr Cielecki, Patrycja Siwek i Michał Zawadzki.

Na niedzielę SMP-owcy, wspólnie z cieszyńską herbaciarnią Laja, zaproszą swoich sympatyków na degustację herbat z całego świata oraz jazzowy podwieczorek, na którym zaprezentują się Magda Grzegorzek i Michał Kasztura z Cieszyna. (kor)

WYJĄTKOWA PAMIĄTKA PO POLSKICH BENEDYKTYNACH Z PODKRAKOWSKIEGO TYŃCA

Restauracja Śląskich Hradczanów

Już trzydzieści lat trwają prace remontowe i restauratorskie w kościele pw. Narodzenia Panny Marii w Orłowej. Ich zwieńczeniem jest trwająca od kilku miesięcy restauracja gotyckiego ołtarza z XV wieku. Ufundowali go benedyktyni z Tyńca, ci sami, których klasztor, jeden z największych i najważniejszych w Polsce, wznosi się na wapiennych skałach nad Wisłą.

Z benedyktyniami z podkrakowskiego Tyńca wiąże się pierwsze pisemne wzmianki dotyczące Orłowej, której najstarsze dzieje opisuje polski historyk Idzi Panic w wydawnictwie „Śląsk Cieszyński w średniowieczu”. W 1268 roku książę opolsko-raciborski Władysław ufundował klasztor benedyktynów w Orłowej, który został filią klasztoru tynieckiego. Na uposażenie orłowskiego opactwa składało się sześć wiosek: Orłowa, Solca, Dąbrowa, Kocobędz, Wierzbica i Zabłocie. Pierwszym opatem był przysłany z Tyńca ojciec Jan. W XV wieku mnisi wybudowali w Orłowej nowy kościół (wcześniej

stała tam kaplica) pw. Wniebowzięcia Marii Panny i Trójcy Przenajświętszej, poświęcony w 1466 roku w obecności biskupów z Krakowa i Wrocławia. Dzisiejszy kościół Narodzenia Najświętszej Marii Panny, wznoszący się nad rynkiem w starej części miasta, to pseudogotycka budowla z początku XX wieku. Przy jej budowie zachowane zostało gotyckie prezbiterium z XV-wiecznego kościoła, łącznie z ołtarzem, który obecnie jest restaurowany. Obraz na głównym ołtarzu przedstawia Chrystusa, Matkę Boską Bolesną oraz Jana Chrzciciela. – To bardzo cenny zabytek. W naszym kraju ogólnie za-

chowało się bardzo mało gotyckich ołtarzy tablicowych, a w czeskiej części Śląska to naprawdę coś wyjątkowego – podkreśla Andrea Čeplá z Instytutu Ochrony Zabytków w Ostrawie.

Orłowski kościół ze względu na swoje położenie oraz wyrazisty styl architektoniczny bywa nazywany Śląskimi Hradczanami. Chciał posiada wartość zabytkową, niewiele brakowało, by na początku lat 80. ub. wieku został zniszczony wskutek wydobycia węgla. Wówczas przed niechybną zgubą uratował go ówczesny proboszcz, prałat papieski Antonín Huvar, który wraz z grupą parafian



Piętnastowieczny ołtarz jest obecnie niekompletny, trwa jego restaurowanie.



Ks. Martin Pastrňák pokazuje odnowiony fresk przedstawiający założenie kościoła i miasta Orłowej.

Zdjęcia: MAREK SANTARIUS

wzmocnił fundamenty i przeprowadził niezbędne prace remontowe. Kolejni księża szli jego śladami, kontynuując remont. Od 2005 roku proboszczem w Orłowej jest ks. dziekan Martin Pastrňák. Za jego „kadencji” udało się zdobyć spore fundusze na remont kościoła, m.in. elewacji i dachu. Trzy lata temu do wyremontowanej wieży trafiły nowe dzwony św. Marcina i św. Barbary.

Punktem kulminacyjnym kosztownego remontu, który w dużej mierze został dofinansowany z funduszy unijnych, jest restauracja gotyckiego ołtarza. – Remont trwa już trzydzieści lat i bez nowych źródeł finansowania nie było szansy na jego dokończenie. Ze względu na znacze-

nie gotyckiego ołtarza, jego restauracja była ostatnim etapem całego projektu. Dzięki malarce akademickiej Romanie Balcarovej właśnie w tych dniach dobiega końca – mówi Dagmar Jiskrová z Kurii Biskupiej Diecezji Ostrawsko-Opawskiej. Równocześnie restaurowany jest fresk przedstawiający legendę o założeniu kościoła i miasta. Fundusze na remont, oprócz Unii Europejskiej (8 mln koron), wyłożyły też Fundacja OKD, Urząd Wojewódzki oraz orłowska parafia. Ołtarz musi być gotowy do soboty 22 czerwca, kiedy to w kościele odbędzie się uroczysta msza święta połączona z poświęceniem ołtarza oraz bierzmowaniem.

DANUTA CHLUP

Dzień Dziecka z westernem i miodem

W sobotę dzieci całego świata obchodzą swoje święto. Imprezy z tej okazji organizują również miasta i gminy w naszym regionie. Poniżej publikujemy kilka propozycji, dokąd warto wybrać się razem ze swoją pociechą.

SOBOTA 1 CZERWCA

CZEŚKI CIESZYN, Rynek ACS

Klaun Hopsalin, lalkowa baśń o Czerwonym Kapturku, Daniel Mrózek z kapelą czy grupa dziewczęca 5 Angels to tylko niektóre punkty bogatego programu, jaki przygotował dla swoich najmłodszych mieszkańców czeskokocieszyński ratusz. Dzieci wezmą w nim udział nie tylko w roli widza. Te, uczęszczające na zajęcia do miejscowego Domu Dzieci i Młodzieży, wystąpią również na scenie. Pozostałe mogą wziąć udział w konkursach, których stawką jest 30 wartościowych nagród na strzelnicę, w dmuchanym labiryncie oraz w strefach zabaw. Do dyspozycji maluchów będą dmuchane atrakcje, jeżdźzalnie i karuzele.

HAWIERZÓW, Plac Centralny

Specjalny program dla najmłodszych rozpocznie się tutaj o godz. 13. Dzieci będą miały okazję spotkać się

z bajkową gwiazdą Yvetą Blanarovičová, o godz. 16.30 wystąpi Charlie Straight, a wieczorem kapela Xindl X. Przez całe popołudnie na pięciu stanowiskach będą się odbywały konkursy dla dzieci przygotowane przez ośrodek czasu wolnego „Asterix”. W ramach obchodów Dnia Dziecka zostanie też zakończone międzynarodowe sympozjum rzeźbiarskie pn. „Hawierzowska lipa z nową twarzą”, które trwa już od poniedziałku, a którego owocem będą kolejne baśniowe rzeźby dla miejscowych przedszkoli.

JAWOROWY

Kto nie chce spędzać Dnia Dziecka w mieście, może wybrać się w góry. Na Jaworowym zabawa dla dzieci jest przyszykowana od samego rana. W godz. 9-16 odbędą się tu wspólzawodnictwa i konkursy, stawką będą słodkie nagrody. Wielką frajdą dla dzieci będzie też malowanie twarzy. Natomiast późnym popołudniem można będzie posłuchać tradycyjnego jazzu w wykonaniu zespołu HB Band.

GRÓDEK, Chata Hrádek-ET

Dzień Dziecka w stylu western oraz w scenerii Dzikiego Zachodu przygotowały na sobotę wspólnie Gmi-



Fot. TOMASZ WOLFF

Dmuchane zamki to podstawa wielu imprez.

na Gródek, karwińska podstawówka przy ul. Dělnickéj oraz Chata Hrádek-ET. Program dla małych Indian i kowbojów rozpocznie się o godz. 13.30. Dzieci obejrzą pokazy rewol-

wowców, mistrzów lassa i bicza, a także klasycznych tańców w stylu country. Wyruszą też w fascynującą podróż po Dzikim Zachodzie. W dziesięciu punktach kontrolnych będą mogły zdobyć bryłki złota, które później wymienią w specjalnym banku na nagrody. Wioska indiańska będzie czynna aż do godz. 18. W niej dzieci dowiedzą się, jak wykrzesać ogień oraz poznają inne umiejętności indiańskie. Mile widziani są uczestnicy ubrani w stroje kowbojskie lub indiańskie.

OSTRAWA, ZOO

W godz. 11-16 ostrawski Ogród Zoologiczny odwiedzą znane postaci z czeskich dobroćek, jak Vláda Amálka czy chrząszcz Pytlík, a także wszystkim dobrze znany Czerwony Kapturek i wilk. Bajkowi bohaterzy będą mieli przygotowane dla dzieci zagadki z życia zwierząt oraz zadania do wykonania. Z kolei w amfiteatrze koło bocznego wejścia zagra dla dzieci kwintet dęty ostrawskiej Filharmonii Janáčka. Muzycy zagrają również

do tańca i zabawy. Trzy półgodzinne bloki rytmicznych tańców, ćwiczeń oraz kwizów rozpoczną się o godz. 10.30, 11.30 i 12.30. Organizatorzy zapowiadają, że program odbędzie się tylko w razie sprzyjającej pogody.

NIEDZIELA 2 CZERWCA

KARWINA, Rynek Masaryka

Miasto Karwina z okazji dziecięcego święta przygotowało „Maksi miodowy dzień dla całej rodziny”. W programie, który odbędzie się w godz. 14-18, przewidziano szereg słodkich, miodowych atrakcji w towarzystwie Pszczółki Mai. Również nagrody w konkursach i współzawodnictwach przygotowanych z myślą o dzieciach będą miały smak miodu. Dzieci nie będą się jednak tylko „opychać”. Będą mogły też zagrać z miejscowymi mistrzyniami RC w hokeju, które są tegorocznymi partnerkami sportowymi karwińskich obchodów Dnia Dziecka. Na rynku wystąpią m.in. Světlana Naálepková i Maxim Turbulenc. (sch)

GŁOSIK

Czytanie – fajna rzecz

Uwaga! Ten artykuł powinny przeczytać nie tylko dzieci, ale także rodzice! Promowanie książki i wspólnego, rodzinnego czytania jest głównym celem Międzynarodowego Festiwalu Czytania nad Olzą. Rozpoczął się wczoraj, ale bez obaw – jeszcze wszystko przed wami. Aż do 6 czerwca w cieszyńskiej bibliotece czekają na was przeróżne, nie tylko książkowe atrakcje. O kilka informacji na temat festiwalu oraz odpowiedzi na pytanie: dlaczego warto czytać, poprosiliśmy dyrektora Biblioteki Miejskiej w Cieszynie, Izabelę Kulę.

Czy impreza przeznaczona jest dla zapalonych miłośników książek, czy też każdy może zajrzeć w tych dniach do waszej biblioteki?

Przygotowaliśmy wiele spotkań autorskich z pisarzami i ciekawymi ludźmi, warsztaty plastyczne, warsztaty literackie i inne zajęcia, na które zapraszamy wszystkich chętnych. Festiwal jest skierowany przede wszystkim do potencjalnych czytelników, czyli do tych, którzy do tej pory nie zaglądali do biblioteki. Chcemy ich przekonać, że warto czytać. Oczywiście zapraszamy każdego, kto zechce do nas zajrzeć, z obu stron Olzy.

W oddziale dla dzieci biblioteki w Cieszynie chyba zawsze coś się dzieje, nie tylko w czasie festiwalu?

Tak, codziennie od godz. 15.00 organizowane są popołudniowe spotkania albo zajęcia z grupą „Nasz teatrzyk”. Zwykle proponujemy na przykład zajęcia plastyczne, literackie czy głośne czytanie.

Czy dzieci z Czeskiego Cieszyna lub innych miast z lewego brzegu Olzy też mogą korzystać z waszej biblioteki?

Oczywiście. Mamy również czytelników z Zaolzia. Zapraszamy wszystkich do nas, w oddziale dla



Fot. ELŻBIETA PRZYCZKO

Zajrzyjcie do naszego oddziału dla dzieci – zachęca czytelników Izabela Kuła.

dzieci znajdziecie około 20 tysięcy książek.

W ramach Festiwalu promowane jest rodzinne czytanie. Dlaczego tak ważne jest wspólne czytanie w domu?

Powtórzę za Fundacją Cała Polska Czyta Dzieciom: nikt nie rodzi się czytelnikiem, czytelnika trzeba wychować. Najlepiej robić to, czytając dzieciom przynajmniej 20 minut dziennie. My do tej zasady dorzucamy też inną radę dla rodziców: warto w swoim domu mieć książki, warto dać się samemu „przyłapać na czytaniu” i przez osobisty przykład pokazać dziecku, że warto czytać. Oczywiście warto też mieć kartę w bibliotece i z niej korzystać.

Dlaczego warto czytać?

Przez książki dzieci poznają siebie samych i otaczający świat. Czytanie to po prostu bardzo fajna rzecz! Współcześnie dzieciaki mają kłopoty z koncentracją, z zapamiętywaniem, ze zrozumieniem tekstu pisanego i z samym pisaniem. To jest właśnie skutek tego, że bardzo często książka

przegrywa z mediami elektronicznymi. Rodzice zastanawiają się, co mogą dać dziecku, co mu zaoferować – wysyłają je na prywatne korepetycje, do szkoły muzycznej, na popołudniowe zajęcia, wybierają najlepsze szkoły, często prywatne. Nie zastanawiają się nad tym, że wiele dobrego mogą sami zrobić dla dziecka, czytając mu na głos, wybierając książki, które mogą pomóc mu poznawać otoczenie i rozwiązywać różne problemy. Przede wszystkim jednak chodzi o to, żeby przytulić dziecko do siebie i czytać...

Po jakie książki pani sama sięgała w dzieciństwie?

Bardzo lubiłam „Fizję Pończoszankę”, chętnie sięgałam też po opowiadania Gustawa Morcinka. Jednak książka, którą z dzieciństwa zapamiętałam najbardziej, to baśń napisana przez Helenę Bobińską „O królu słońcu i jego czterech córkach”. Pamiętam, że kiedy zaczęłam pracować w bibliotece w oddziale dla dzieci, w czasie zajęć bez przerwy czytałam to dzieciom.

ELŻBIETA PRZYCZKO

WITAMY

Wiktoria Onderek urodziła się 18 listopada 2012 roku w szpitalu w Karwinie. Ważyła 2,90 kg i mierzyła 47 cm. Rodzice dziewczynki to Tomasz i Barbara Onderkowie (panieńskie nazwisko pani Barbary to Zamarska). Rodzina mieszka w Czeskim Cieszynie. Wybierając imię dla pierwszego dziecka rodzice zastanawiali się nad Weroniką i Wiktoria. Zdjęcie Wiktorii i informacje o niej przysłała do redakcji babcia.

UWAGA RODZICE! Zachęcamy do nadsyłania zdjęć waszych pociech, które przysły na świat w ostatnich miesiącach. Oprócz zdjęcia prosimy o informacje na temat imion i nazwisk rodziców, daty i miejsca urodzenia dziecka, prosimy podać także jego wagę urodzeniową



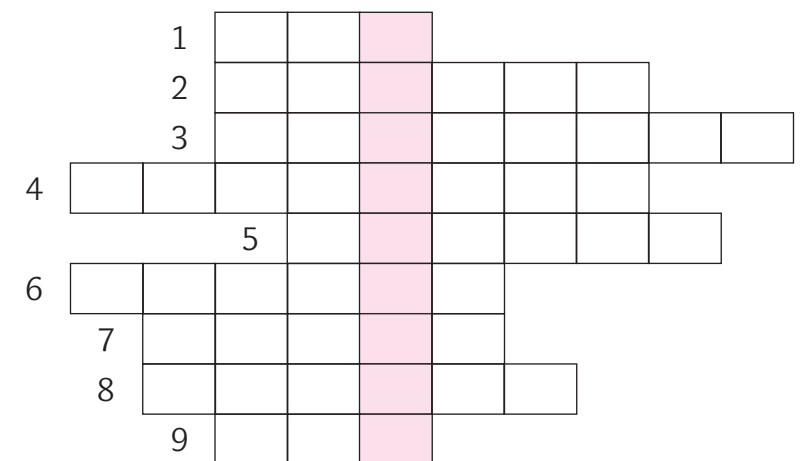
Fot. ARC

i wzrost, ewentualnie dane na temat rodzeństwa. Interesuje nas też, w jaki sposób wybieraliście imię dla dziecka. Zdjęcia prosimy przysyłać na adres: przyczko@glosludu.cz lub klasyczną pocztą na adres redakcji.

KRZYŻÓWKA

Zapraszamy do rozwiązywania. Wśród nadesłanych przez was poprawnych odpowiedzi rozlosujemy nagrodę książkową. Książkę za rozwiązanie poprzedniej krzyżówki otrzymuje Filip Böhm z Oldrzychowic.

1. Przeciwność dnia 2. Korzysta tam, gdzie dwóch się bije 3. Miesiąc, w którym rozpoczyna się lato 4. Zielony żółwik, bohater serii książek dla dzieci 5. Owoc dębu 6. Inaczej układanka 7. Rabuś na statku 8. Do przykrycia w nocy 9. Żądający owad.



Fot. MARCIN WIECZOREK

We wtorkowym artykule o Dniu Tradycji i Stroju Regionalnego ukazało się zdjęcie tańczących dzieci. Nie były to jednak dzieci z przedszkola przy ulicy Moskiewskiej, jak napisaliśmy. Zdjęcie przedszkolaków, które wystąpiły z programem „Na cieszyńskim jarmarku” publikujemy teraz.

(ep)

GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

»Dialog Kultur«

W dniach 11-12 maja 2013 do Rymanowa Zdroju wyjechały nasze dwa zespoły ze Szkoły Podstawowej z Polskim Językiem Nauczania w Czeskim Cieszynie, żeby reprezentować miasto Czeski Cieszyn na II Międzynarodowym Festiwalu „Dialog Kultur”.

Rymanów Zdrój leży w powiecie krośnieńskim. Jazda autobusem trwała ponad sześć godzin. Najpierw jechaliśmy do Puław, gdzie przywitani nas serdecznie państwo Brzódowie pochodzący z Zaolzia. Zakwaterowaliśmy się w ich pięknym pensjonacie Salamander.

Po pysznym obiedzie wyruszyliśmy na koncert do Rymanowa Zdroju.

Zespół Instrumentalny „Skowronki” pod kierownictwem pani Renaty Dobner wystąpił z wiązką melodii ludowych. Teatrzyk szkolny „Bum-Trach”, który prowadzi Pani Maria Szymaniak, przedstawił inscenizację wiersza „Lokomotywa” Juliana Tuwima w wersji polsko-czeskiej. Oba występy podobały się widzom, o czym świadczyły gromkie oklaski. Podczas koncertu mieliśmy okazję obejrzeć grupy nie tylko z Polski, ale również ze Słowacji, Ukrainy i Węgier. Wszystkim dziewczynom podobała się grupa młodzieży z Ukrainy, która tańczyła tańce regionalne, ale najbardziej byliśmy zafascynowane śpiewem jednego chłopaka również z Ukrainy. Wieczór mile spędziliśmy przy

ognisku, śpiewie i tańcach przy świetle reflektorów. Nie ma się co dziwić, że po dniu pełnym wrażeń wszyscy padliśmy wykończeni do łóżek (no... prawie wszyscy).



Fot. ARC

Na festiwalu w Rymanowie Zdroju oprócz teatrzyku „Bum-Trach” wystąpił też zespół „Skowronki”.

Następnego dnia przejechaliśmy się wyciągiem krzesłkowym na górę Kiczere (640 m n.p.m.). Po powrocie z wycieczki mieliśmy okazję mile spędzić czas w restauracji „Amadeus”

znajdującej się w budynku głównym dolnej stacji wyciągów, skąd rozpościera się widok na trasy zjazdowe. Fragmentem występu podziękowaliśmy organizatorom za zaproszenie na festiwal oraz gościnność.

Do pensjonatu wróciliśmy na obiad, a potem mieliśmy czas na spakowanie się. Następnie wyruszyliśmy w drogę powrotną.

Musimy powiedzieć, że wszystkim wyjazd bardzo się podobał. Podczas pobytu w Puławach państwo Brzódowie stworzyli nam niezapomniany, rodzinny klimat. Wszyscy na długo zachowamy w swojej pamięci miłe wspomnienia z tej wycieczki.

Dalia Wałoszek i Karolina Farnik z PSP w Czeskim Cieszynie



CZWARTEK 30 maja

TVP 1

6.10 W labiryncie (s.) 7.10 Koty mówią! 8.35 Pingwiny z Madagaskaru - Niewidzialny wróg 9.05 Ukryte życie Jezusa 10.00 Transmisja Mszy Świętej - Uroczystość Bożego Ciała w Gdańsku 13.05 Natura w Jedyńce - Sowa płomykówka i jej długi lot 14.05 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.40 Klan (s.) 15.05 Wall-e 17.00 Teleexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Klan (s.) 18.30 Prawdziwe życie - Komornicy 19.10 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.05 MŚ w rajdach samochodowych - Rajd Grecji 20.10 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.25 Opowieści z Narnii. Książę Kaspian 23.05 Front 0.50 Prawdziwe życie - Komornicy.

TVP 2

5.50 M jak miłość (s.) 6.50 Barwy szczęścia (s.) 7.20 Ja to mam szczęście! 7.55 Nauka na tropach świętości 9.00 Księżniczka na ziarnku grochu 10.35 Krzysztof Zanussi i Jerzy Sosnowski 11.10 Wojciech Cejrowski - boso przez świat: Kokosy z kokosów 11.45 Makłowicz w podróży - Tunezja 12.25 Gwiazdy w południe - Mistrz kierownicy ucieka 3 14.00 Familiada (teleturniej) 14.40 Rodzinka.pl (s.) 15.45 Trędowata 17.25 Kabaretowa Noc Listopadowa 2012 - Zjazd centrośmiechu 18.00 Panorama 18.45 Kabaret Hrabi - Savoir vivre 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Zakochani 22.40 „Wagner & Verdi” SummerNight - koncert Schoenbrunn 2013 0.25 Zabijanie na śniadanie.

TV KATOWICE

6.55 Info Poranek 7.00 Serwis Info 7.40 Info Poranek 9.30 Serwis Info 10.00 Pasma lokalne 11.00 Polska według Kreta 12.00 Światowiec - Macau 12.30 Serwis Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Reportaż TVP Info - Droga do Polski 13.30 Serwis Info 14.00 Raport z Polski 14.15 Reportaż TVP Info - Cuda się zdarzają... 15.00 Przystanek Teatralny Dziubiele 15.30 Serwis Info 16.00 Raport z Polski 17.00 Pasma lokalne 20.00 Minęła 20ta 20.45 Infoexpress 21.00 Serwis Info 21.20 Telekurier 21.40 Studio Lotto 21.55 Pasma lokalne 22.30 Jan Pospieszalski: Bliżej 23.10 Serwis Info 23.36 Sportowy Wieczór 23.51 Doświadczenie miłości - dziennik z podróży ks. Kazimierza Orzechowskiego 0.45 Minęła 20ta.

POLSAT

6.35 Bogus - mój przyjaciel na niby (komediadramat USA) 8.00 Tom i Jerry 8.50 Apartament dla orangutana (komedia USA) 10.40 Kopicuszek. Inna historia (film franc.) 12.30 Robin Hood (film kop.) 14.40 Pytanie ostateczne (dramat kop.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.00 Jedz, módl się, Kochaj (melodramat USA) 22.55 Enigma (dramat kop.) 1.40 Zagadkowa noc.

TVC 1

5.59 Studio 6 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Finley, samochodzik strażacki (s. anim.) 9.30 List od ciebie 10.30 Obiektyw 11.05 Cyrk Humberto (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.20 Bananowe rybki 14.50 Pr. rozrywkowy 15.45 13. komnata A. Mihulovej 16.15 Podróżomania 16.45 AZ kwiz 17.10 Talk-show J. Krausa 17.45 Czarne owce 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Policja kryminalna Stare Miasto (s.) 21.00 Pr. dyskusyjny M. Jilkovej 22.00 Komisarz Montalbano: Papierowy księżyc (s.) 23.55 Tajniacy (s.) 0.45 AZ kwiz.

TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Wszystko o gotowaniu 8.45 Ile szans, tyle żyć 9.40 Spostrzeżenia z zagranicy 9.50 Mity i fakty historii 10.40 Kosmos: Niebezpieczne komety i asteroidy 11.25 Sprawozdanie z Wielkiej Wojny 12.10 Babel 12.35 Magazyn religijny 13.05 Jeź 13.15 Chcesz je? 13.20 Rybie legendy Jakuba Vágnera 13.45 Na winnym szlaku: Alentejo 14.15 Cudowna planeta 15.10 Zatrzymaj świt (film) 16.20 Telewizyjny klub niesłyszących 17.00 Planeta YÓ 18.15 Zaczarowane przedszkole 18.45 Wieczorynka 18.50 Dookoła świata z Willim Fogiem (s. anim.) 19.20 Herkules (s.) 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Błękitne tajemnice 21.00 Świat cudów 21.30 Przeżyć! 22.20 Ród Kennedych (s.) 23.05 Piękne straty 23.35 Echo Praskiej Wiosny 2013 23.45 Tak, panie ministrze (s.) 0.45 Czysta krew (s.) 1.40 Moja rodzina.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.00 Ulica (s.) 9.50 Ogólniak z o.o. (s.) 11.05 Dwa i pół (s.) 11.25 Powrót do szkoły (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.30 Szaleję za tobą (s.) 12.55 Obronca (s.) 13.50 Brygada ratunkowa (s.) 14.45 Dowody zbrodni (s.) 15.40 Dr House (s.) 16.30 Dwa i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.40 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 18.35 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.25 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 22.20 Nocne wiadomości 22.45 Kod dostępu (film) 0.30 Smallville (s.).

PRIMA

6.15 Policja Hamburg (s.) 7.15 Pan Złota Rączka (s.) 8.00 M.A.S.H. (s.) 8.45 Nakryto do stołu! 9.40 Napisła: Morderstwo (s.) 10.40 Julie Lescaut (s.) 12.55 Policja Hamburg (s.) 13.55 Strażnik Teksasu (s.) 14.55 Morderstwa w Kitzbühel (s.) 15.55 Poszukiwacze muszli (film) 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.40 Reporterzy po twojej stronie 19.55 VIP wiadomości 20.15 Top Star: Ladislav Frej 21.30

Kulinaryny show 22.05 Rizzoli & Isles (s.) 23.05 Prawo i porządek: Los Angeles (s.) 0.05 Zabójcze umysły (s.).

PIĄTEK 31 maja

TVP 1

5.50 Opowiedz nam coś Miłu 6.00 W labiryncie (s.) 6.55 Jeden z gangu 8.25 Domisie - Chciałbym być wreszcie dorosły 9.30 Natura w Jedyńce - Sowa płomykówka i jej długi lot 10.30 Trzech zbójców 12.00 30 lat Fasolek - koncert jubileuszowy 12.55 Zwierzęta świata - Najmłodszy w ZOO 13.30 Dzika Polska: Bogatsze życie - Inżynierowie z zębem 14.00 Jaka to melodia? (teleturniej) 14.35 Klan (s.) 15.10 Lato Muminków 17.00 Teleexpress 17.25 Jaka to melodia? (teleturniej) 17.55 Opole! Kocham Cię! 18.20 Ranczo (s.) 19.10 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.25 Mała Moskwa (s.) 21.15 Spadaj! 23.10 Jak by to sprzedać? 0.50 Tajemnica twierdzy szyfrów (s.).

TVP 2

6.25 Złotopolscy (s.) 7.05 M jak miłość (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.40 Barwy szczęścia (s.) 11.15 Na dobre i na złe (s.) 12.15 Makłowicz w podróży - Ekwador. Quito 12.50 Ja to mam szczęście! - ulubione skecze 13.05 Wojciech Cejrowski - boso przez świat: Tabu 13.40 Kabaret Moralnego Niepokoju 14.40 Ja to mam szczęście! 15.10 Rodzinka.pl (s.) 15.45 Panorama Kraj 16.00 Zakochani 18.00 Panorama 18.50 Jeden z dziesięciu 19.30 Ja to mam szczęście! (s.) 20.05 Barwy szczęścia (s.) 20.40 Rodzinka.pl (s.) 21.45 Dzięki Bogu już weekend 23.05 Tylko dla dorosłych 23.15 Piąty Stadion (s.) 23.25 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 0.20 Paradoxs.

TV KATOWICE

6.00 Serwis Info 6.15 Info Poranek 7.30 Serwis Info 8.03 Gość poranka 8.43 Info Poranek 9.10 Gość poranka 9.50 Info Poranek 10.10 Biznes - otwarcie dnia 10.30 Serwis Info 10.45 Gość poranka 11.30 Serwis Info 12.20 Biznes 13.26 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.10 Raport z Polski 15.00 Serwis Info 15.15 Rozmowa dnia 16.00 Raport z Polski 16.50 Biznes 17.00 Pasma lokalne 20.00 Forum 20.45 Infoexpress 21.00 Serwis Info 21.20 Telekurier 21.40 Studio Lotto 21.55 Pasma lokalne 22.30 Info Dziennik 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Brazylia 2014 - Puchar Nadziei 0.25 Forum.

POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 9.00 Świat według Bundy 2 (s.) 9.30 Świat według Kiepskich (s.) 10.00 Trudne sprawy 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Ludzie Chudego (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 5 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy 5 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich (s.) 20.10 Garfield (komedia USA) 21.50 Kontakt (film USA) 0.55 Trzy dni na miłość.

TVC 1

5.59 Studio 6 8.30 Zaczarowane przedszkole 9.00 Finley, samochodzik strażacki (s. anim.) 9.25 Życia niezwykłe 10.20 Błaski i cienie bycia singlem 11.05 Życie na zamku (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu 14.00 Wszystko o gotowaniu 14.20 Bananowe rybki 14.45 Pr. rozrywkowy 15.35 Kamera na szlaku smakuje Czechy 16.10 Podróżomania 16.40 AZ kwiz 17.05 Mała

farma 17.30 Czarne owce 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Taxi 18.55 Prognoza pogody, wiadomości, sport 20.00 Opowiadaj (s.) 20.55 13. komnata D. Gondika 21.25 Wszystkoparty 22.05 Showbiznes 23.10 Policja kryminalna Paryż (s.) 0.00 Pamiętnik lekarki (s.) 0.50 AZ-kwiz.

TVC 2

5.59 Dzień dobry 8.30 Wszystko o gotowaniu 8.45 Piękne ślady 9.15 Galerie sztuki 9.40 Energia dla trzeciego tysiąclecia 10.30 Powroty dokumentalistów 10.55 Raj serca 11.30 Na pływalni z B. Keithem 12.00 Echo Praskiej Wiosny 2013 12.10 Folklorika 12.35 Po czesku 12.45 Chcesz mnie? 13.15 Geografia świata 13.35 Królestwo natury 14.05 Watahy tyranozaurów 14.55 Przygody nauki i techniki 15.40 Haistorie broni 16.30 Film 2013 17.00 Planeta YÓ 18.15 Zaczarowane przedszkole 18.45 Wieczorynka 18.50 Dookoła świata z Willim Fogiem (s. anim.) 19.20 Herkules (s.) 19.50 Wiadomości w j. migowym 20.00 Cudowna planeta 21.00 Kosmos: Kolonizacja Marsa 21.45 Tango (film) 23.15 TVC Live: Pavel Sedláček 0.10 Wyznania lesbijki, ostatniego potomka szlacheckiego rodu.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.00 Ulica (s.) 9.50 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 11.05 Dwa i pół (s.) 11.25 Powrót do szkoły (s.) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości, sport, pogoda 12.35 Szaleję za tobą (s.) 13.00 Obronca (s.) 13.55 Brygada ratunkowa (s.) 14.50 Bez śladu (s.) 15.40 Dr House (s.) 16.30 Dwa i pół (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.40 CSI: Kryminalne zagadki Miami (s.) 18.35 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.20 Bibliotekarz III: Kłątwa kielicha Judasza (film) 21.55 Faceci w czerni II (film) 23.25 Bal maturalny (film) 1.35 Brygada ratunkowa (s.).

PRIMA

6.20 Policja Hamburg (s.) 7.20 Pan Złota Rączka (s.) 8.05 M.A.S.H. (s.) 8.55 Nakryto do stołu! 9.45 Napisła: morderstwo (s.) 10.50 Julie Lescaut (s.) 12.55 Policja Hamburg (s.) 13.55 Strażnik Teksasu (s.) 14.55 Morderstwa w Kitzbühel (s.) 15.55 Przesilenie zimowe (film) 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.40 Reporterzy po twojej stronie 19.55 VIP wiadomości 20.15 Morderstwa w Midsomer (s.) 22.20 Show Jana Krausa 23.25 Zawód: Szpieg (film) 2.05 Amityville (film).

KALKULATOR PALIWOWY
Ceny paliw na stacjach z dnia 29. 5. 2013

Bielsko-Biała, CH Auchan

E95 5,26 zł

ON 5,16 zł

LPG 2,21 zł

Cieszyn, Statoil

E95 5,29 zł

ON 5,56 zł

LPG 2,28 zł

Cieszyn, Neste

E95 5,36 zł

ON 5,27 zł

Zebrydowice, Orlen

E95 5,32 zł

ON 5,25 zł

LPG 2,26 zł

Czeski Cieszyn, Shell

E95 35,50 kc

ON 36,20 kc (mar)

TV POLONIA

PIĄTEK 31 maja

6.10 Warto kochać 7.00 Unia Utrechtka 7.30 Między nami bocianami 8.00 Pytanie na śniadanie 11.00 Polonia 24 11.40 Wszystko przed nami (s.) 12.05 Barwy szczęścia (s.) 12.40 M jak miłość (s.) 13.40 Kabaretowy Alfabet Dwójki 14.15 Kardynał Stefan Wyszyński 15.25 Złotopolscy (s.) 16.00 Hala odlotów - Między hagiografią a paszkwilem - rzecz o współczesnej biografii 16.55 Wszystko przed nami (s.) 17.30 Teleexpress 17.55 Koncert zespołu Cree 19.15 Barwy szczęścia (s.) 20.00 Wiadomości 20.50 Na dobre i na złe (s.) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.35 Śladami Syberady 23.00 Trzeci 0.45 Wszystko przed nami (s.).

SOBOTA 1 czerwca

6.35 Złotopolscy (s.) 8.55 Polonia 24 9.30 Śladami Syberady 9.55 Samochodzik i Templariusze 10.45 Załoga Eko II 11.15 Pogranicze w ogniu 12.20 Pamiętają o mnie 12.40 Ojciec Mateusz (s.) 13.30 Makłowicz w podróży - Chorwacja 14.00 Na dobre i na złe (s.) 15.00 Polska poza Polską - Gdzie Bóg rozumie po polsku 16.00 Kulturalni PL 17.00 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (s.) 18.50 Ale mądrale! 19.35 Polonia w Komie - Londyn: Baby Jane 20.00 Wiadomości 20.40 Kariera Nikodema Dyzmy (s.) 21.40 Pamiętaj o mnie 22.00 Polonia 24 22.30 Dom (s.) 0.00 Nowa Atma 0.15 Słownik polsko@polski, talk-show prof. Jana Miodka.

NIEDZIELA 2 czerwca

6.00 Wszystko przed nami 8.25 Polonia 24 8.55 Gwiezdny Pirat (s.) 9.25 Ziarno 10.20 Czterdziestolatek (s.) 11.15 Wielkie Sanktuarium Polski - Stoczek Klasztorny 11.40 Pod Tatrami 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.40 Pamiętaj o mnie 13.00 Transmisja Mszy Świętej - z kościoła pw. św. Jakuba Apostoła w Tolkmińcu 14.20 Dom (s.) 15.55 Polonia w Komie - Kazachstan 16.05 Odrobina mężczyzny na co dzień 16.55 Dzika Polska - Bogatsze życie - Ich malenki modraszek 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (s.) 18.45 Puchar Narodów WKKW Strzegom 2013 20.00 Wiadomości 20.45 Nad rozlewiskiem... (s.) 21.35 Pamiętaj o mnie 22.00 Tygodnik.pl 22.55 Gala otwarcia XIII Festiwalu Teatru Polskiego Radia i Teatru Telewizji Polskiej „Dwa Teatry” 0.30 Tylko hity! Opole2012 - Najlepsze z najlepszych.

PONIEDZIAŁEK 3 czerwca

6.10 Odrobina mężczyzny na co dzień 7.00 Nie ma jak Polska - Mazowsze 7.30 Karino (s.) 8.00 Pytanie na śniadanie 10.20 Codzienna 2 m. 3 (s.) 10.45 Tygodnik.pl 11.35 Wszystko przed nami (s.) 12.05 Barwy szczęścia (s.) 12.35 Wiadomości 12.50 Nad rozlewiskiem... (s.) 13.45 Dzika Polska: Bogatsze życie - Ich malenki modraszek 14.10 Wideoteka dorosłego człowieka - Anna German 14.40 Opole! Kocham Cię! 15.00 Jak to działa: pr. popularnonaukowy - Metro 15.30 Naszaarmia.pl 16.00 Złotopolscy (s.) 16.30 Klimaty i smaki - Kraina wokół Lublina 16.50 Wszystko przed nami (s.) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (s.) 18.25 Czarodziej - piosenki Agnieszki Osieckiej 19.15 Barwy szczęścia (s.) 20.00 Wiadomości 20.45 Chichot losu 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Ekstradycja I 23.45 Tomasz Lis na żywo.

KALKULATOR WALUTOWY
Kursy walut w kantorach z dnia 29. 5. 2013

Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan	
kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
CZK	0,161	0,162	0,160
EUR	4,180	4,220	4,160
USD	3,230	3,260	3,230
Czeski Cieszyn, dworzec			
kupno	sprzedaż		
PLN	6,15		6,25
EUR	25,70		26,20
USD	19,80		20,30

(mar)

WSPOMNIENIA



*Dzieci nie umierają, dzieci tylko zasypiają,
żeby się budzić każdego ranka
we wspomnieniach swych bliskich.*

Jutro, 31 maja 2013, obchodziłaby swoje 25. urodziny nasza Ukochana

DOROTKA MROWIEC

zamieszkała w Suchej Górnej. Niechaj w sercach nas wszystkich pozostanie na zawsze.
Z miłością wspominają mama, siostra z rodziną oraz najbliżsi.

GL-302



30 maja br. przypada setna rocznica urodzin naszego Kochanego Ojca

śp. GUSTAW PRZECZKA

wspaniałego i dobrego człowieka. Zawsze będziemy o Tobie pamiętać. Córki i najbliższa rodzina.

GL-312



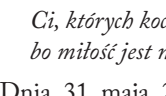
*Nasze serca Cię nie zapomną,
wspomnienia zawsze porwać będą.*

Dnia 30 maja 2013 mija 20. rocznica śmierci naszej Kochanej

śp. MARTY SZWANZAROWEJ

z Jabłonkowa. Wszystkich, którzy Ją znali, prosimy o wspomnienie i cichą modlitwę. Wspominają najbliżsi.

GL-300



*Ci, których kochamy nie umierają,
bo miłość jest nieśmiertelna.*

Emily Dickinson

Dnia 31 maja 2013 obchodziłaby 95. rocznicę urodzin nasza Kochana Mama, Babcia i Prababcia

śp. EMILIA DONOCIK

z domu Sztuła, z Darkowa. O chwilę wspomnień, zadumy i modlitwy proszą córka Łucja i wnuczka Mariola z rodziną.

RK-092

CO W TEATRZE

SCENA CZESKA – CZ. CIESZYN: My se vlka nebojime (30, 31, godz. 10.00).

CO W KINACH

HAWIERZÓW – Centrum: Fimfárum – Do třetice všeho dobrého (30, godz. 9.00, 14.00, 16.00, 20.30); Království lesních strážců (30, godz. 15.30); Donšajni (30, 31, godz. 17.45, 20.00); Niebo w gębie (30, 31, godz. 17.45); Ostatnia zima (30, 31, godz. 18.00); Śniegi wojny (30, 31, godz. 20.00); Kac Vegas 3 (30, 31, godz. 20.30); **KARWINA – Centrum:** Království lesních strážců (31, godz. 15.30); Iron man 3 (30, 31, godz. 17.30); Kac Vegas 3 (30, 31, godz. 20.00); **KARWINA – Ex:** Isabel (31, godz. 19.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Království lesních strážců (30, 31, godz. 17.30); Kac Vegas 3 (30, 31, godz. 20.00); **CIESZYN – Piast:** Mambo, Lula i piraci (30, 31, godz. 15.00); Wielki Gatsby (30, godz. 16.45, 19.30; 31, godz. 16.45).

CO W TERENIE

KLUB NAUCZYCIELI EMERYTÓW – Zaprasza na spacer do Ligotki Kameralnej w czwartek 6. 6. Odjazd z Cz. Cieszyna pociągiem o godz. 10.41 do Gnojnika. Następnie autobusem do Ligotki Kameralnej o godz. 11.04. Zbiórka uczestników na rynku w L. Kameralnej do godz.

11.30. W programie spotkanie z poetką Ewą Furtek.

PIOTROWICE – MK PZKO oraz Parafia Rzymskokatolicka w Piotrowicach zapraszają w niedzielę 2. 6. o godz. 16.00 do drewnianego kościoła w Markłowicach Dolnych (część Piotrowic koło Karwiny) na Koncert Muzyki Sakralnej w ramach XXI Trojaka Śląskiego. W koncercie wezmą udział chóry mieszane „Echo” z Zebrzydowic i „Ogniwo” z Katowic, tegoroczny laureat Kapituły Nagrody im. Stanisława Moniuszki.

▲ MK PZKO zaprasza w poniedziałek 3. 6. o godz. 17.00 do Domu PZKO na prelekcję związaną z terapią żywieniową św. Hildegardy. Rady uzdrowicielki z Bingen, opracowane współcześnie przez lekarzy różnych specjalności, są propozycją dla wszystkich chcących żyć zdrowo, pragnących zrezygnować z tabletek przeciwbólowych, antybiotyków i innych środków chemicznych. Prelekcję wraz z degustacją produktów poprowadzi Henryk Gut, dyplomowany masażysta, naturoterapeuta i doradca do spraw zdrowia, zajmujący się apiterapią, masażem leczniczym, refleksologią jak również dietami leczniczymi, masażem kosmetycznym oraz elektroakupunkturą. **PTTS „BŚ”** – Informuje, że odjazd autobusu na wycieczkę w Jesioniki jest z Karwiny o godz. 5.20, z Cz. Cieszyna o godz. 5.40, a z Hawierzowa o godz. 6.00 – dworzec autobusowy oraz o godz. 6.05 – dworzec

kolejowy. Informacje na www.ptts-beskidslaski.cz lub 608 620 424.

▲ zaprasza na wtorkową wycieczkę, która odbędzie się dnia 4. 6. Odjazd autobusu z Cieszyna, przyst. przy Celmie, o godz. 8.01 do Wisły-Głębiec, szkoła. Prosimy zabrać ze sobą dowody osobiste i złotówki. Inf. tel. 552 321 402, 604 879 793, www.ptts-beskidslaski.cz.

SIBICA – PSP i Macierz Szkolna zapraszają na Festyn Ogrodowy pt. „W Cyrku” w sobotę 1. 6. o godz. 14.30 do ogrodu Ośrodka Kultury w Żukowie Dolnym. W programie: cyrkowe pokazy dzieci przedszkolnych i szkolnych, liczne atrakcje dla dzieci, przysmaki kuchni domowej. **ZŚM** – Zaprasza na koncert inauguracyjny XXI Trojaka Śląskiego w niedzielę 2. 6. o godz. 10.00 do Ośrodka Kultury „Strzelnica” w Czeskim Cieszynie. Następnie zapraszamy na koncerty towarzyszące: Stonawa – kościół katolicki godz. 15.30; Piotrowice k. Karwiny – kościół katolicki w Markłowicach Dolnych godz. 16.00; Czeski Cieszyn – sala PZKO przy ul. Bożka godz. 16.00; Nawsie – Dom PZKO godz. 16.00.

ZŚM, CHÓR ZEŃSKI „MELODIA”, MK PZKO W NAWSIU – Zapraszają na koncert w ramach

Firmy budowlane
SWABUD (cz) i SWAKOŃ (pl)
Docieplenie elewacji, remont fasad zabytkowych, podbitki (palubki), wymiana okien PCV, remonty mieszkań i domów.
Przyjmujemy zlecenia na 2013 r. także w systemie dotacji zacieplenie ścian i wymiana okien w ramach nowego programu „Zelená úsporám”
kontakt:
kom. cz. 776 218 494, cz. 608 556 915, cz. 774 085 874,
e-mail: jozefswakon@onet.pl
Szybka i fachowa realizacja zleceń.
Cieszyn, Puńcowska 93
www.swabud.cz

GL-290

XXI Trojaka Śląskiego 2. 6. o godz. 16.00 do Domu PZKO w Nawsiu. Gościnnie wystąpi akademicki chór „Harmonia” z Cieszyna oraz żeński sbór „Duha” z Ostrawy.

OFERTY

ANTYKI KUPIĘ – meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel. 0048 605 255 770.

GL-217

KONCERTY

STONAWA – Gmina, Parafia Rzymskokatolicka oraz MK PZKO zapra-

Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:

- W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30, tel. 558 731 766 e-mail: ogloszenia@glosludu.cz
- W firmie Hudeczek Service, sp. z o.o. – Studio Graficzne, Czeski Cieszyn, ul. Strzelnicza 18 (na parterze), codziennie w godz. od 8-16, tel. 558 711 027 e-mail: ad.servis@hudeczek.cz
- W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) w po, wt: 8.00-12.30, 13.00-18.00, czw: 8.00-12.30, 13.00-18.00, pt: 8.00-12.30, 13.00-17.00. Tel.: 596 312 477; e-mail: knih-k1pl@orkka.czz

UWAGA
Ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej” należy przysyłać bądź przynosić osobiście do redakcji do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

sząją na koncert w ramach XXI Trojaka Śląskiego w niedzielę 2. 6. godz. 15.30 w kościele św. Marii Magdaleny w Stonawie. Wystąpią: Chór Mieszany „Lutnia” z Pszczyny, Śląski Chór Górniczy „Polonia-Harmonia” z Piekar Śląskich, Chór Mieszany Stonawa oraz soliści Martina Juríková, Tomasz Suchanek, Bronisław Jeleń.

WYSTAWY

TEATR CIESZYŃSKI I MK PZKO CZ. CIESZYN-CENTRUM: do 30. 6. wystawa pt. „Księstwo Cieszyńskie w obiektywie”. Czynna: po-pt: 9-15 po zgłoszeniu w portierni TC oraz w trakcie przedstawień TC.

MIASTO PIETWAŁD, BIBLIOTEKA: „Galeria nad książkami” – wystawa ilustracji dla dzieci Dariny Krygiel, kwiecień-maj 2013. **MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14:** do 30. 8. wystawa pt. „Cechy a męstska społeczność 16.-19. stoletia”; stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30.

»Zwrot« z Ewą Farną

W ubiegłym tygodniu pojawił się w kioskach majowy numer „Zwrotu”, którego okładkę zdobi Ewa Farna. W obszernym wywiadzie opowiada o swoich studiach, udziale w programie Idol, ale też o przywiązaniu do stroju i do regionu oraz o swojej nowej płycie.

Warto też przeczytać, jak wspominają Adama Wawrosza jego najbliżsi – żona Waleria, córka Urszula i syn Stanisław. – Nigdy nie zapomnę, jak tatuś przygotowywał swoją sztukę teatralną „O wilku i kóźce” i brakowało mu materiału na kóźkę. Miałam wówczas białą, puszystą koszulę nocną, która znakomicie nadawała się do tego celu i tatuś poprosił mnie, by mógł z niej zrobić kucielkę – wspomina na łamach „Zwrotu” córka. W majowym numerze przedstawiamy też sylwetkę Danuty Brannej, która pełni obecnie funkcję prezesa MK PZKO w Boconowicach. Przeczytać można też sporo na temat Gustawa Przczka, który w tym roku obchodziłby swoje setne urodziny.

Halina Szczotka, redaktor naczelna



Fot. ARC

Czesi poznają polskie atrakcje

Czesi poznają „100 twarzy Polski”. W kioskach ukazał się właśnie specjalny numer miesięcznika „National Geographic Traveler”, który w całości poświęcony jest właśnie Polsce. Inicjatorem publikacji był Instytut Polski w Pradze. Wśród Czechów pokutuje przekonanie, że Polska to mało atrakcyjny turystycznie kraj, dlatego postanowiono spróbować zmienić ten obraz, pokazując w publikacji kraj nad Wisłą, który dysponuje niezliczonymi atrakcjami turystycznymi i coraz lepszą bazą hotelowo-gastronomiczną.

Numer, noszący tytuł „100 twarzy Polski”, prezentuje różnorodność krajoznawczą i kulturalną poszczególnych regionów Polski. Nie ogra-

nicza się do najważniejszych miast, ale pokazuje czeskiemu czytelnikowi niemal zupełnie nieznaną regiony, takie jak Podlasie, Bieszczady czy Lubelszczyzna.

Wszystkie teksty w polskim numerze „Travelera” zostały napisane przez czeskich redaktorów i pod kątem czeskiego turysty, preferującego przede wszystkim aktywne sposoby spędzania wolnego czasu. Szata graficzna została przygotowana we współpracy z Polską Organizacją Turystyczną, która była również jednym ze sponsorów publikacji. – Początkowo wydawało się nam, że 100 stron starczy, aby zaprezentować wszystkie najważniejsze atrakcje Polski, ale ostatecznie wybór okazał się bardzo trud-



Fot. ARC

ny. Teraz widać, że materiału mielibyśmy jeszcze na kilka numerów naszego pisma – powiedział redaktor naczelny miesięcznika, Tomáš Tureček, podczas zorganizowanej w ubiegłym tygodniu promocji numeru w Instytucie Polskim. (ep)

Nowa konkurencja dla hokeistów Trzyńca

Ekstraligowi hokeiści Trzyńca mają w mieście pod Jaworowym nową konkurencję – ekstraligowy zespół hokejbalu HBC Enviform Trzyniec. Podopieczni trenera Zdeňka Hořáka wywalczyli historyczny awans do ekstraligi, w której w sezonie 2013/2014 nadal występować będzie też drugi reprezentant naszego terenu, HBK Karwina. O wszystkim zadecydowały baraże i wygrana Trzyńca z Suchdolem nad Lužnicą 4:1.

– Cieszę się z tego sukcesu. Moim zdaniem zrobiliśmy wszystko, żeby przebić się do grona ekstraligowych drużyn. Potencjał w tym zespole jest spory, musimy się jednak dobrze przygotować do sezonu i niczego nie zlekceważyć – stwierdził po meczu z Suchdolem szkoleniowiec Trzyńca, Zdeněk Hořák. Po przegranym barażowym meczu z Karwiną (1:3)

w trzyńcejskim zespole pojawiło się lekkie zwątpienie. Obawy rozwił jednak kluczowy pojedynek z Suchdolem, wygrany 4:1. – Traktuję ten awans jako dużą satysfakcję. Praca w zespole nie poszła na marne – dodał trzyńcejski szkoleniowiec.

Decydujące spotkanie obfitowało w szereg sytuacji podbramkowych, zresztą jak przystało na

hokejbal należący do bardzo szybkich sportów zespołowych. Goście nie sprzedali tanio skóry, w końcówce meczu trzyńczanie zachowali jednak więcej sił fizycznych i ten fakt zaważył na losach meczu. Kluczowa okazała się 43. minuta i bramki z kijów Danečka i Szotkowskiego na 4:1. Z tego ciosu goście już się nie podnieśli.

JANUSZ BITTMAR



Pojedynek przy bandzie podczas meczu Karwiny z Trzyńcem.

HBK KARWINA HBC ENVIFORM TRZYNIEC 3:1

Tercje: 1:1, 1:0, 1:0. Bramki i asysty: 9. Luka (Kurz), 24. Luka (Diviš), 42. Pastrňák (Heczko) – 7. Daneček (Cieslar, Konderla). Karwina: D. Vašek, Tabásek – Tomiczek, M. Vašek, Dittmann, Heczko, A. Pilch, Swatko – Kurz, Diviš, Luka – Řehůřek, Pala, Palcer – Hercig, Novotný, Christov – Pastrňák. Trzyniec: L. Smolka – Konvička, Turoň, Mišun, Samek, Podešva, K. Liboska – Zvejška, Pail, Szotkowski – Franek, Drábik, M. Říman – Konderla, Cieslar, Daneček – A. Toman, D. Říman, R. Liboska – Havel.

HBC ENVIFORM TRZYNIEC SK SUCHDOL NAD LUŽNICĄ 4:1

Tercje: 0:0, 2:0, 3:1. Bramki i asysty: 28. Konderla (Samek), 30. Pail (Turoň), 43. Daneček (Konderla), 43. Szotkowski (Pail) – 37. Kulík (Smutný). Trzyniec: Konvička, Turoň, Mišun, Samek, Podešva, K. Liboska – Zvejška, Pail, Szotkowski – Franek, Drábik, M. Říman – Konderla, Cieslar, Daneček – A. Toman, D. Říman, R. Liboska – Havel.

ECHA PIŁKARSKIEGO WEEKENDU W I A KLASIE

W Stonawie mogą spać spokojnie

OLBRACHCICE BYSTRZYCA 2:2

Do przerwy: 2:1. Bramki: Kroužek, Dorozlo – Kluz, Lachowicz. Olbrachcice: Hekera – Kroužek, A. Věčerek, Wojtyna, Novák – Korzeniowski (80. Kociolek), Dorozlo, T. Věčerek, Žyła (65. Kaleta) – Běreš, Smiga (60. Borka). Bystrzyca: Gasczyk – J. Ruzs, Bauman, Samek, J. Cienciala – P. Sikora – Teofil (90. Błażek), Faruga, Sniegoń (77. Drong) – Aleš Kluz (55. Staniek), Lachowicz.

Obie drużyny w wiosennej rundzie spisują się nad wyraz dobrze. Oczekiwania kibiców sprawdziły się w stu procentach – futbol trzymał w napięciu do ostatniej minuty. Wymianę ciosów rozpoczął celnym uderzeniem z dobitki Kroužek, ale Aleš Kluz szybko zareagował, wykorzystując podanie J. Ruzsa po wrzutce z autu. Do szatni w lepszych nastrojach schodził Banik, któremu prowadzenie przywrócił z kontry Dorozlo. Goście nie rezygnowali. Na 2:2 wyrównał z dobitki Lachowicz, który najlepiej zorientował się w polu karnym po mocnym uderzeniu Sniegonia. Do dobrego poziomu meczu w dużym stopniu przyczynili się też bramkarze – Hekera po stronie Banika i Gasczyk z Bystrzycy. Głównie ich zasługą spotkanie zakończyło się „tylko” 2:2. – Hekera po raz kolejny pokazał klasę. Bez niego byłibyśmy zdecydowanie niżej w ta-

beli – stwierdził Tomáš Vychopeň, trener Banika Olbrachcice.

ŚMIŁOWICE BRUSZPERK 3:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: Ganczarczyk 2, Barteczek. Śmiłowice: Bašanda – Placzek, Goj, Bodeček, Buzek – Opluštil, Dytko, Machala (68. Roman Barteczek) – Štvrtnia, Baron (89. Franek) – Ganczarczyk (56. Klár).

O tym, jak ważne mieć Ganczarczyka, po raz kolejny przekonali się w Śmiłowicach. Napastnik, którym w przeszłości zainteresowane były kluby z wyższych klas rozgrywek, relaksuje w Śmiłowicach i tak od niechcenia strzela ważne gole. W weekend zatrzymał wicelidera tabeli, strzelając dwie z trzech bramek do siatki Bruszperka. Na 1:0 trafił Ganczarczyk po rzucie różnym Štvrtni, na 2:0 uderzeniem z 20 m, po którym zwolnił miejsce na murawie dla zmiennika Klára. Goście w drugiej odsłonie kompletnie zrezygnowali, tracąc po akcji Barteczka trzeciego gola.

LUTYNIA DOLNA SZONÓW 4:2

Do przerwy: 2:1. Bramki: Vávra, Bačo, Aksteiner, Vanečko – Běla, Stařičný. Lutynia Dolna: Šajer – Vávra, Szkuta, Twrdý – Hanusek – Bačo (90. Fismol), Pěgrim, Vanečko, Malík – Havlásek (86. Kudlík), Aksteiner (77. Korč).

Wiara czyni cuda. Z takim hasłem podchodzą piłkarze Lutyni Dolnej do każdego wiosennego spotkania. Ratujący się przed spadkiem zespół znalazł receptę na nieobliczalny Szonów, wygrywając w dodatku w bardzo dobrym stylu. – Na pochwały zasłużyła cała drużyna. Chłopcy nie panikowali po bramce na 0:1, szybko odrobili straty, a w drugiej połowie opanowali boisko – skomentował przebieg wydarzeń szkoleniowiec gospodarzy, Lubomír Begany. Gdyby w dodatku Pěgrim i Eksteiner zachowali w końcówce drugiej połowy więcej zimnej krwi, wynik na tablicy byłby jeszcze korzystniejszy dla Lutyni.

WĘDRYNIA STARA BIELA 0:0

Wędrynia: Fuják – Fojcik (75. Chwastek), J. Chlebek, Sostřonek, Mikula – P. Kohut, Broda (65. Repaský), Martinčík, Gurecký (85. Płoszek) – L. Stoszek, T. Kajfósz.

Wędrynianie szukają sposobu na wyjście z impasu. Idealną okazję do naprawy zepsutego silnika mieli w meczu z outsiderem z Ostrawy. Skończyło się jednak na marzeniach. O strzeleckiej nieudolności ekipy Zdeňka Černeka świadczy m.in. zmarnowany rzut karny doświadczonego Martinčíka, jak również pięć innych zaprzepaszczonych stuprocentowych okazji. – To był dzień świra, w którym nic nam nie wypaliło. Mecz mógłby trwać nawet

całą dobę, a efekt byłby równie żalony – skomentował kolejny słaby występ swojej drużyny Zdeněk Černek. Wędrynianie w wiosennej rundzie tylko dwukrotnie sięgnęli po komplet punktów i w fotelu lidera znajdują się po 21. kolejce tylko za sprawą braterskiej pomocy Śmiłowic.

STONAWA STARE MIASTO 4:1

Do przerwy: 3:0. Bramki: Zoller 2, Pánik, Petruňa – Błażek. Stonawa: Twardzik – Černoch (77. Harviš), Hojdysz, Sochora, Hančin – Petruňa, Geršl, Pánik, Bezdiček (61. Vlček) – Zoller, Frait (84. Bizoň).

Stonawskie orły nie obniżają lotów. Po zwycięstwie ze Starym Miastem podopieczni trenera Dušana Kohuta awansowali na ósmą lokatę w tabeli – daleko od strefy spadkowej, w której znajdowali się jeszcze na półmetku sezonu. Ponownie pierwsze skrzypce grali doświadczeni piłkarze, tacy jak Zoller i Pánik. Mecz ze Starym Miastem przypominał sielankę, goście bowiem tylko sporadycznie dochodzili pod pole karne Twardzika. Pierwszy z dwóch goli Zollera (na 3:0) wniósł spokój w poczynania Stonawy, drugi w 90. minucie postawił kropkę nad „i”.

Lokaty: 1. Wędrynia 41, 2. Bruszperk 39, 3. Śmiłowice 35, 4. Olbrachcice 34, ... 7. Bystrzyca 31, 8. Stonawa 30, 13. Lutynia Dolna 22 pkt. (jb)

XXXVII PUCHAR LATA

Spotykamy się 6 lipca!

Organizatorzy tego popularnego turnieju piłkarskiego z MK PZKO w Lesznej Dolnej zawiadamiają, iż tegoroczna edycja odbędzie się w sobotę 6 lipca na boisku przy Szkole Zawodowej HT w Trzyńcu-Kana-dzie.

Rejestracja drużyn od 7.45 do 8.15, początek rozgrywek o godz. 8.30. Zainteresowane drużyny powinny zgłosić swój udział pocztą elektroniczną na adres z.bocek@seznam.cz (Zbigniew Bocek, Trzyniec, ul. Topolova 404, tel. 721 477 274), termin nadsyłania zgłoszeń mija 21 czerwca. W zgłoszeniu powinien być koniecznie uwzględniony kontakt mailowy i telefoniczny na kapitana drużyny, wpisowe do turnieju (na miejscu) wynosi 400 koron. Ubiegłoroczny zwycięzca otwartych mistrzostw PZKO – drużyna z Olbrachcic – powinna dostarczyć w dniu zawodów puchar przechodni.

System rozgrywek zostanie ustalony według liczby zgłoszonych drużyn, mecze potrwać 2x15 minut. (r)

W SKRÓCIE

FRENCH OPEN: ŁATWY MECZ A. RADWAŃSKIEJ. Agnieszka Radwańska bez większych problemów awansowała do 3. rundy turnieju Rolanda Garrosa, pokonując gładko w dwóch setach Amerykankę Mallory Burdette 6:3, 6:2. Dziś, w drugiej rundzie singla, swoje mecze zaliczą Jerzy Janowicz i Michał Przysiężny.

DUDEK WRÓCI DO BRAMKI. 4 czerwca dojdzie do oficjalnego pożegnania Jerzego Dudka z piłkarską reprezentacją Polski. Stanie się tak podczas towarzyskiego meczu z Liechtensteinem w Krakowie, w którym bramkarz Jerzy Dudek zagra w podstawowym składzie. Trzy dni po meczu na stadionie Cracovii z Liechtensteinem biało-czerwoni rozegrają najważniejsze spotkanie przed wakacyjną przerwą – wyjazdowy mecz o punkty eliminacji MŚ z Mołdawią w Kiszyniowie. Szkoleniowiec Waldemar Fornalik do powołanych wcześniej zawodników z lig zagranicznych dodał nazwiska pięciu piłkarzy z polskiej ekstraklasy – czterech legionistów (Jakub Wawrzyniak, Artur Jędrzejczyk, Jakub Kosecki, Daniel Łukasik) oraz Marcina Kowalczyka ze Śląska Wrocław.

SIATKARZE PRZED LIGĄ ŚWIATOWĄ. Niespełna dwa tygodnie pozostały do pierwszego meczu reprezentacji Polski w Lidze Światowej. Polacy spędzą ten czas na zgrupowaniu w Spale. – Ważne, byśmy wszyscy dotrwali do rozgrywek bez kontuzji – powiedział polskim dziennikarom libero Krzysztof Ignaczak. Podopieczni trenera Andrei Anastasio mają już za sobą pierwsze w tym sezonie mecze towarzyskie. 24 i 25 maja zmierzali się z reprezentacją Serbii, wygrywając 3:1 i przegrywając 1:3. W pierwszym meczu Ligi Światowej zaplanowanym na 7 czerwca w Warszawie Polacy zmierzą się z reprezentacją Brazylii. Rewanż odbędzie się dwa dni później w Łodzi. Następnie podopieczni zagrają z Francuzami (21 i 23 czerwca na wyjeździe), Argentczykami (28 czerwca w Bydgoszczy, 30 czerwca w Gdańsku), Amerykanami (5 lipca w Katowicach, 7 lipca we Wrocławiu) oraz Bułgarami (12 i 14 lipca na wyjeździe). (jb)